

**Acknowledging the  
Traditional Lands  
of the Indigenous  
Peoples of  
Manitoba**



**T**his document was created in recognition of the Indigenous peoples of Manitoba and the land on which they have worked and raised families for thousands of years.

Manitoba Association of Parent Councils (MAPC) encourages the parent leaders of schools throughout the province to acknowledge the traditional territories of the Indigenous peoples, on which their schools now stand.

By acknowledging this shared history at the commencement of every meeting and every parent-led school event in your community, you are encouraged to continue honouring these relationships as a part of reconciliation which will serve to educate the generations to come.

Thank you to The Manitoba Teachers' Society for sharing its research and for granting MAPC permission to reproduce the information herein.

---

*To navigate to your school division's page, please click on the appropriate link in the **Table of Contents**. Please print only the page(s) you require.*

## TABLE OF CONTENTS

Beautiful Plains School Division .....	5
Border Land School Division .....	6
Brandon School Division .....	7
Evergreen School Division .....	8
Flin Flon School Division .....	10
Fort La Bosse School Division .....	11
Frontier School Division .....	12
Garden Valley School Division .....	14
Hanover School Division .....	15
Interlake School Division .....	16
Kelsey School Division .....	17
Lakeshore School Division .....	18
Lord Selkirk School Division .....	19
Louis Riel School Division .....	21
Mountain View School Division .....	25
Mystery Lake School District .....	26
Park West School Division .....	27
Pembina Trails School Division .....	28
Pine Creek School Division .....	30
Portage la Prairie School Division .....	31
Prairie Rose School Division .....	32
Prairie Spirit School Division .....	33
Red River Valley School Division .....	35
River East Transcona School Division .....	36
Rolling River School Division .....	38
Seine River School Division .....	39
Seven Oaks School Division .....	40
Southwest Horizon School Division .....	42
St. James-Assiniboia School Division .....	43
Sunrise School Division .....	45
Swan Valley School Division .....	46
Turtle Mountain School Division .....	47

<b>Turtle River School Division .....</b>	<b>48</b>
<b>Western School Division .....</b>	<b>49</b>
<b>Whiteshell School Division.....</b>	<b>50</b>
<b>Winnipeg School Division.....</b>	<b>51</b>

# BEAUTIFUL PLAINS SCHOOL DIVISION

## English

The Beautiful Plains School Division operates on the traditional lands of the Anishinaabe people. The Beautiful Plains School Division respects the Treaties that were made on this territory.

## French

La Division scolaire de Beautiful Plains dirige ses opérations sur les terres traditionnelles du peuple Anishinaabe Nation. La Division scolaire de Beautiful Plains respecte les traités qui ont été conclus sur ce territoire.

## Ojibwe

Ogo Beautiful Plains School Division gaa-niigaaniwaad gikina'amaagewin, bebakaan Anishinaabeg zhigwa Wiisaakodewininiwag odakiiwaang. Omanaajitoonaawaa' ini agwi'idiwinan gaa-gii-ozhichigaadegin omaa akiing.

# BORDER LAND SCHOOL DIVISION

## English

The Border Land School Division operates on the traditional lands of the Anishinaabe peoples. The Border Land School Division respects the Treaties that were made on this territory.

## French

La Division scolaire de Border Land dirige ses opérations sur les terres traditionnelles du peuple Anishinaabe Nation. La Division scolaire de Border Land respecte les traités qui ont été conclus sur ce territoire.

## Ojibwe

Ogo Border Land School Division gaa-niigaaniwaad gikina'amaagewin, bebakaan Anishinaabeg zhihwa Wiisaakodewiniwag odakiiwaang. Omanaajitoonaawaa' ini agwi'idiwinan gaa-gii-ozhichigaadegin omaa akiing.

# BRANDON SCHOOL DIVISION

## English

The Brandon School Division operates on the traditional lands of the Anishinaabe and Dakota peoples. The Brandon School Division respects the Treaties that were made on this territory.

## French

La Division scolaire de Brandon dirige ses opérations sur les terres traditionnelles des peuples Anishinaabe et Dakota Nation. La Division scolaire de Brandon respecte les traités qui ont été conclus sur ce territoire.

## Dakota

The Brandon School Division Ikchewichashta Hektakiya Makoche Iyowaza pi khakhatunwin Ka Dakota Oyate pi kin. Hetanhan khtanipi. The Brandon School Division Makokashpe ded akan okodakchiye kaghab he ohodapi.

## Ojibwe

Ogo Brandon School Division gaa-niigaaniiwaad gikina'amaagewin, bebakaan Anishinaabeg zhigwa Wiisaakodewininiwag odakiiwaang. Omanaajitoonaawaa' ini agwi'idiwinan gaa-gii-ozhichigaadegin omaa akiing.

# EVERGREEN SCHOOL DIVISION

## English

The Evergreen School Division operates on the traditional lands of the Anishinaabe and Ininew peoples, and on the homeland of the Metis nation. The Evergreen School Division respects the Treaties that were made on this territory.

## French

La Division scolaire de Evergreen dirige ses opérations sur les terres traditionnelles des peuples Anishinaabe et Ininew, et sur la patrie de la Nation métisse. La Division scolaire de Evergreen respecte les traités qui ont été conclus sur ce territoire.

## Cree

Anikik Evergreen School Division kaa iticik oota noocিকেewak kayaask oci oota kaakiipee otaskiicik Anisinaapeewak eeko Ininiwak. Ana Evergreen School Division kisteenitam anihi kici ookimaawi asotamaakeewin oota kaakii ositaaniwaki.

## Michif

Evergreen School Division atooshkaywuk ita li tayrayn ka ashtayk ka tipayhtahkik Anishinabay mina Ininiwuk, mina wiikiwahkiwow La Naasyon Michif. Evergreen School Division kwayesh kanawapahtamwuk lii traytii ka kii ooshihtaahk oota daan li territwayr.



# Ojibwe

Ogo Evergreen School Division gaa-niigaaniiwaad  
gikina'amaagewin, bebakaan Anishinaabeg zhigwa  
Wiisaakodewininiwag odakiiwaang. Omanaajitoonaawaa' ini  
agwi'idiwinan gaa-gii-ozhichigaadegin omaa akiing.

# FLIN FLON SCHOOL DIVISION

## English

The Flin Flon School Division operates on the traditional lands of the Ininew people. The Flin Flon School Division respects the Treaties that were made on this territory.

## French

La Division scolaire de Flin Flon dirige ses opérations sur les terres traditionnelles des peuples Ininew. La Division scolaire de Flin Flon respecte les traités qui ont été conclus sur ce territoire.

## Cree

Anikik Flin Flon School Division kaa iticik oota noocিকেewak kayaask oci oota kaakiipee otaskiicik Ininiwak. Ana Flin Flon School Division kisteenitam anihi kici ookimaawi asotamaakeewin oota kaakii ositaaniwaki.

# FORT LA BOSSE SCHOOL DIVISION

## English

The Fort La Bosse School Division operates on the traditional lands of the Dakota peoples. The Fort La Bosse School Division respects the Treaties that were made on this territory.

## French

La Division scolaire de Fort La Bosse dirige ses opérations sur les terres traditionnelles du peuple Dakota Nation. La Division scolaire de Fort La Bosse respecte les traités qui ont été conclus sur ce territoire.

## Dakota

The Fort La Bosse School Division Ikchewichashta Iyowaza pi Hektakeya Makache Dakota Oyate pi hetanhan khtanipi. The Fort La Bosse School Division Okodakchiye nakaha Kaghab ohodapi.

# FRONTIER SCHOOL DIVISION

## English

The Frontier School Division operates on the traditional lands of the Anishinaabe, Ininew, Anishininiw, Dene and Dakota peoples, and on the homeland of the Metis nation. The Frontier School Division respects the Treaties that were made on this territory.

## French

La Division scolaire de Frontier dirige ses opérations sur les terres traditionnelles des peuples Anishinaabe, Ininew, Anishininiw, Dene et Dakota, et sur la patrie de la nation métisse. La Division scolaire de Frontier respecte les traités qui ont été conclus sur ce territoire.

## Cree

Anikik Frontier School Division ká iticik óta nócikéwak kayásk oci óta kákípe otaskícik Anisinápéwak, Ininiwak, Anishininiw, Chípoyának éko Pwátak. Ana Frontier School Division kisténitam anihi kici ókimáwi asotamákéwin óta kákí ositániwaki.

## Dakota

Makoche kin de Dakota, hahatunwin, shaiya, Anishininiw sagde de tipi, de Frontier School Division unpi. Frontier School Division de studyapi, wichadapi nakun ohoda pi.

## Dene

Frontier School Division dta k'e eghadalaghenah si, eyi nih dta bek'e la k'e ghohtlah sih ddatthei dene bedtchanihghe nene k'e ghohtlai eyi a es, Anishinaabe chu, Ininew chu, Anishininiw, Dene chu, Dakota chu, Metis tthi benene k'e adtzedi sihn. Eyi Frontier School Division ddatthei dene bel tzamba naalya nisi eyi k'adahnelah ah eyi nih dta bek'e eghadalaghena sih eyi kesdadedtli ghu yedtadadtihns.

## Michif

Frontier School Division atooshkaywuk ita li tayrayn ka ashtayk ka tipayhtahkik Anishinabay, Ininiwuk, Anishininiw, Dene, Lii Dakota pi mina wiikiwahkiwow La Naasyoon Michif. Frontier School Division kwayesh kanawapahtamwuk lii traytii ka kii ooshihtaahk oota daan li territwayr.

## Ojibwe

Ogo Frontiers School Division gaa-niigaaniiwaad gikina'amaagewin, bebakaan Anishinaabeg Anishininiw zhigwa Wiisaakodewininiwag odakiiwaang. Omanaajitoonaawaa' ini agwi'idiwinan gaa-gii-ozhichigaadegin omaa akiing.

## Oji-Cree

The Frontier School Division ohomaa tan anokii otahkiiminiink Anishinaabe, Ininew, Anciniw, Dene mina, Dakota, Anishininiwan, kaye Aapihta Okosisaanan Otahkiiminiink. The Frontier School Division okihtentaanan ashotamaakewinan kaakii masinahotisonaaniwank ohomaa ahkiink.

# GARDEN VALLEY SCHOOL DIVISION

## English

The Garden Valley School Division operates on the traditional lands of the Anishinaabe. The Garden Valley School Division respects the Treaties that were made on this territory.

## French

La Division scolaire de Garden Valley dirige ses opérations sur les terres traditionnelles du peuple Anishinaabe. La Division scolaire de Garden Valley respecte les traités qui ont été conclus sur ce territoire.

## Ojibwe

Ogo Garden Valley Teachers' Association gaa-niigaaniivaad gikina'amaagewin, bebakaan Anishinaabeg zhigwa Wiisaakodewininiwag odakiiwaang. Omanaajitoonaawaa' ini agwi'idiwinan gaa-gii-ozhichigaadegin omaa akiing.

# HANOVER SCHOOL DIVISION

## English

The Hanover School Division operates on the traditional lands of the Anishinaabe. The Hanover School Division respects the Treaties that were made on this territory.

## French

La Division scolaire de Hanover dirige ses opérations sur les terres traditionnelles du peuple Anishinaabe. La Division scolaire de Hanover respecte les traités qui ont été conclus sur ce territoire.

## Ojibwe

Ogo Hanover School Division gaa-niigaaniwaad gikina'amaagewin, bebakaan Anishinaabeg zhigwa Wiisaakodewininiwag odakiiwaang. Omanaajitoonaawaa' ini agwi'idiwinan gaa-gii-ozhichigaadegin omaa akiing.

# INTERLAKE SCHOOL DIVISION

## English

The Interlake School Division operates on the traditional lands of the Anishinaabe and on the homeland of the Metis nation. The Interlake School Division respects the Treaties that were made on this territory.

## French

La Division scolaire d'Entre-les-lacs dirige ses opérations sur les terres traditionnelles du peuple Anishinaabe et sur la patrie de la nation métisse. La Division scolaire d'Entre-les-lacs respecte les traités qui ont été conclus sur ce territoire.

## Michif

Interlake School Division atooshkaywuk ita li tayrayn ka ashtayk ka tipayhtahkik Anishinabay, mina wiikiwahkiwow La Naasyoon Michif. Interlake School Division kwayesh kanawapahtamwuk lii traytii ka kii ooshihtaahk oota daan li territwayr.

## Ojibwe

Ogo Interlake School Division gaa-niigaaniivaad gikina'amaagewin, bebakaan Anishinaabeg zhigwa Wiisaakodewininiwag odakiiwaang. Omanaajitoonaawaa' ini agwi'idiwinan gaa-gii-ozhichigaadegin omaa akiing.



# KELSEY SCHOOL DIVISION

## English

The Kelsey School Division operates on the traditional lands of the Ininew. The Kelsey School Division respects the Treaties that were made on this territory.

## French

La Division scolaire de Kelsey dirige ses opérations sur les terres traditionnelles du peuple Ininew. La Division scolaire de Kelsey respecte les traités qui ont été conclus sur ce territoire.

## Cree

Anikik Kelsey School Division kaa iticik oota noocিকেewak kayaask oci oota kaakiípee otaskiicik Ininiwak. Ana Kelsey School Division kisteenitam anihi kici ookimaawi asotamaakeewin oota kaakii ositaaniwaki.

# LAKESHORE SCHOOL DIVISION

## English

The Lakeshore School Division operates on the traditional lands of the Anishinaabe and Inineew peoples. The Lakeshore School Division respects the Treaties that were made on this territory.

## French

La Division scolaire de Lakeshore dirige ses opérations sur les terres traditionnelles des peuples Anishinaabe et Inineew. La Division scolaire de Lakeshore respecte les traités qui ont été conclus sur ce territoire.

## Cree

Anikik Lakeshore School Division kaa iticik oota noocিকেewak kayaask oci oota kaakiipee otaskiicik Anisinaapeewak eeko Ininiwak. Ana Lakeshore School Division kisteenitam anihi kici ookimaawi asotamaakeewin oota kaakii ositaaniwaki.

## Ojibwe

Ogo Lakeshore School Division gaa-niigaaniiwaad gikina'amaagewin, bebakaan Anishinaabeg zhiigwa Wiisaakodewininiwag odakiiwaang. Omanaajitoonaawaa' ini agwi'idiwinan gaa-gii-ozhichigaadegin omaa akiing.

# LORD SELKIRK SCHOOL DIVISION

## English

The Lord Selkirk School Division operates on the traditional lands of the Anishinaabe and Inineew peoples, and on the homeland of the Metis nation. The Lord Selkirk School Division respects the Treaties that were made on this territory.

## French

La Division scolaire de Lord Selkirk dirige ses opérations sur les terres traditionnelles des peuples Anishinaabe et Inineew, et sur la patrie de la nation métisse. La Division scolaire de Lord Selkirk respecte les traités qui ont été conclus sur ce territoire.

## Cree

Anikik Lord Selkirk School Division kaa iticik oota noocিকেewak kayaask oci oota kaakiipee otaskiicik Anisinaapeewak eeko Ininiwak. Ana Lord Selkirk School Division kisteenitam anihi kici ookimaawi asotamaakeewin oota kaakii ositaaniwaki.

## Michif

Lord Selkirk School Division atooshkaywuk ita li tayrayn ka ashtayk ka tipayhtahkik Anishinabay mina Ininiwuk mina wiikiwahkiwow La Naasyoon Michif. Lord Selkirk School Division kwayesh kanawapahtamwuk lii traytii ka kii ooshihtaahk oota daan li territwayr.

# Ojibwe

Ogo Lord Selkirk School Division gaa-niigaaniiwaad gikina'amaagewin, bebakaan Anishinaabeg zhidwa Wiisaakodewiniwag odakiwaang. Omanaajitoonaawaa' ini agwi'idiwinan gaa-gii-ozhichigaadegin omaa akting.

# LOUIS RIEL SCHOOL DIVISION

## English

The Louis Riel School Division operates on the traditional lands of the Anishinaabe, Ininew and Dakota peoples, and on the homeland of the Metis nation. The Louis Riel School Division respects the Treaties that were made on this territory.

## French

La Division scolaire de Louis Riel dirige ses opérations sur les terres traditionnelles des peuples Anishinaabe, Ininew, et Dakota, et sur la patrie de la nation métisse. La Division scolaire de Louis Riel respecte les traités qui ont été conclus sur ce territoire.

## Cree

Anikik Louis Riel School Division kaa iticik oota noocিকেewak kayaask oci oota kaakiipee otaskiicik Anisinaapeewak, Ininiwak eeko Pwaatak. Ana Louis Riel School Division kisteenitam anihi kici ookimaawi asotamaakeewin oota kaakii ositaaniwaki.

## Dakota

The Louis Riel School Division Ikchewichashta Hektakeya Makache Iyowaza pi Kha Khatuwin Waziyata Oyate pi ka Dalkota Oyate hakun Ite Skada ded ichaghab a ded oun yab hena hetanhan khtanipi. The Louis Riel School Division Makokaspe ded akan Okodakchiye Kaghab he ohodapi.

## Michif

Louis Riel School Division atooshkaywuk ita li tayrayn ka ashtayk ka tipayhtahkik Anishinabay, Ininiwuk, Lii Dakota pi mina wiikiwahkiwow La Naasyoon Michif. Louis Riel School Division kwayesh kanawapahtamwuk lii traytii ka kii ooshihtaahk oota daan li territwayr.

## Ojibwe

Ogo Louis Riel School Division gaa-niigaaniiwaad gikina'amaagewin, bebakaan Anishinaabeg zhigwa Wiisaakodewininiwag odakiiwaang. Omanaajitoonaawaa' ini agwi'idiwinan gaa-gii-ozhichigaadegin omaa akiing.

# MANITOBA INSTITUTE OF TRADES AND TECHNOLOGY

## English

The Manitoba Institute of Trades and Technology operates on the traditional lands of the Anishinaabe, Ininew and Dakota peoples, and on the homeland of the Metis nation. The Manitoba Institute of Trades and Technology respects the Treaties that were made on this territory.

## French

La Manitoba Institute of Trades and Technology dirige ses opérations sur les terres traditionnelles des peuples Anishinaabe, Ininew et Dakota, et sur la patrie de la nation métisse. La Manitoba Institute of Trades and Technology respecte les traités qui ont été conclus sur ce territoire.

## Cree

Anikik Manitoba Institute of Trades and Technology kaa iticik oota noocিকেewak kayaask oci oota kaakiipee otaskiicik Anisinaapeewak, Ininiwak eeko Pwaatak. Ana Manitoba Institute of Trades and Technology kisteenitam anihi kici ookimaawi asotamaakeewin oota kaakii ositaaniwaki.

## Dakota

The Manitoba Institute of Trades and Technology Ikchewichashta Hektakeya Makache Iyowaza pi Kha Khatuwin Waziyata Oyate pi ka Dalkota Oyate hakun Ite Skada ded ichaghab a ded oun yab hena hetanhan khtanipi. The Manitoba Institute of Trades and Technology Makokaspe ded akan Okodakchiye Kaghhab he ohodapi.

## Michif

Manitoba Institute of Trades and Technology atooshkaywuk ita li tayrayn ka ashtayk ka tipayhtahkik Anishinabay, Ininiwuk, Lii Dakota pi mina wiikiwahkiwow La Naasyoon Michif. Manitoba Institute of Trades and Technology kwayesh kanawapahtamwuk lii traytii ka kii ooshihtaahk oota daan li territwayr.

## Ojibwe

Ogo Manitoba Institute of Trades and Technology gaa-niigaaniwaad gikina'amaagewin, bebakaan Anishinaabeg zhigwa Wiisaakodewininiwag odakiwaang. Omanaajitoonaawaa' ini agwi'idiwinan gaa-gii-ozhichigaadegin omaa akiing.



# MOUNTAIN VIEW SCHOOL DIVISION

## English

The Mountain View School Division operates on the traditional lands of the Anishinaabe. The Mountain View School Division respects the Treaties that were made on this territory.

## French

La Division scolaire de Mountain View dirige ses opérations sur les terres traditionnelles du peuple Anishinaabe. La Division scolaire de Mountain View respecte les traités qui ont été conclus sur ce territoire.

## Ojibwe

Ogo Mountain View School Division gaa-niigaaniwaad gikina'amaagewin, bebakaan Anishinaabeg zhigwa Wiisaakodewininiwag odakiiwaang. Omanaajitoonaawaa' ini agwi'idiwinan gaa-gii-ozhichigaadegin omaa akiing.

# MYSTERY LAKE SCHOOL DISTRICT

## English

The School District of Mystery Lake operates on the traditional lands of the Ininew people. The School District of Mystery Lake respects the Treaties that were made on this territory.

## French

La Division scolaire de Mystery Lake dirige ses opérations sur les terres traditionnelles du peuple Ininew. La Division scolaire de Mystery Lake respecte les traités qui ont été conclus sur ce territoire.

## Cree

Anikik School District of Mystery Lake ka-iticik otanocikiwak kayas oci, ota kakipi otanaskicik ithiniwak. School District of Mystery Lake kistithitamwak anihi kici okimawi asotamakiwina ota kaki-ositaniwaki.

# PARK WEST SCHOOL DIVISION

## English

The Park West School Division operates on the traditional lands of the Anishinaabe and Dakota peoples. The Park West School Division respects the Treaties that were made on this territory.

## French

La Division scolaire de Park West dirige ses opérations sur les terres traditionnelles des peuples Anishinaabe et Dakota. La Division scolaire de Park West respecte les traités qui ont été conclus sur ce territoire.

## Dakota

The Park West School Division Ikchewichashta Hektakeya Makache Iyowaza pi Kha Khatuwin Waziyata Oyate pi ka Dalkota Oyate hakun Ite Skada ded ichaghab a ded oun yab hena hetanhan khtanipi. The Park West School Division Makokaspe ded akan Okodakchiye Kaghhab he ohodapi.

## Ojibwe

Ogo Park West School Division gaa-niigaaniiwaad gikina'amaagewin, bebakaan Anishinaabeg zhidwa Wiisaakodewininiwag odakiiwaang. Omanaajitoonaawaa' ini agwi'idiwinan gaa-gii-ozhichigaadegin omaa akiing.

# PEMBINA TRAILS SCHOOL DIVISION

## English

The Pembina Trails School Division operates on the traditional lands of the Anishinaabe, Ininew and Dakota peoples, and on the homeland of the Metis nation. The Pembina Trails School Division respects the Treaties that were made on this territory.

## French

La Division scolaire de Pembina Trails dirige ses opérations sur les terres traditionnelles des peuples Anishinaabe, Ininew, et Dakota, et sur la patrie de la nation métisse. La Division scolaire de Pembina Trails respecte les traités qui ont été conclus sur ce territoire.

## Cree

Anikik Pembina Trails School Division kaa iticik oota noocিকেewak kayaask oci oota kaakiipee otaskiicik Anisinaapeewak, Ininiwak eeko Pwaatak. Ana Pembina Trails School Division kisteenitam anihi kici ookimaawi asotamaakeewin oota kaakii ositaaniwaki.

## Dakota

The Pembina Trails School Division Ikchewichashta Hektakeya Makache Iyowaza pi Kha Khatuwin Waziyata Oyate pi ka Dalkota Oyate hakun Ite Skada ded ichaghab a ded oun yab hena hetanhan khtanipi. The Pembina Trails School Division Makokaspe ded akan Okodakchiye Kaghab he ohodapi.

## Michif

Pembina Trails School Division atooshkaywuk ita li tayrayn ka ashtayk ka tipayhtahkik Anishinabay, Ininiwuk, Lii Dakota pi mina wiikwahkiwow La Naasyoon Michif. Pembina Trails School Division kwayesh kanawapahtamwuk lii traytii ka kii ooshihtaahk oota daan li territwayr.

## Ojibwe

Ogo Pembina Trails School Division gaa-niigaaniwaad gikina'amaagewin, bebakaan Anishinaabeg zhigwa Wiisaakodewininiwag odakiiwaang. Omanaajitoonaawaa' ini agwi'idiwinan gaa-gii-ozhichigaadegin omaa akiing.

# PINE CREEK SCHOOL DIVISION

## English

The Pine Creek School Division operates on the traditional lands of the Anishinaabe. The Pine Creek School Division respects the Treaties that were made on this territory.

## French

La Division scolaire de Pine Creek dirige ses opérations sur les terres traditionnelles du peuple Anishinaabe. La Division scolaire de Pine Creek respecte les traités qui ont été conclus sur ce territoire.

## Ojibwe

Ogo Pine Creek School Division gaa-niigaaniwaad gikina'amaagewin, bebakaan Anishinaabeg zhidwa Wiisaakodewininiwag odakiiwaang. Omanaajitoonaawaa' ini agwi'idiwinan gaa-gii-ozhichigaadegin omaa akiing.

# PORTAGE LA PRAIRIE SCHOOL DIVISION

## English

The Portage la Prairie School Division operates on the traditional lands of the Anishinaabe and Dakota peoples. The Portage la Prairie School Division respects the Treaties that were made on this territory.

## French

La Division scolaire de Portage-la-Prairie dirige ses opérations sur les terres traditionnelles des peuples Anishinaabe et Dakota. La Division scolaire de Portage-la-Prairie respecte les traités qui ont été conclus sur ce territoire.

## Dakota

The Portage la Prairie School Division Ikchewichashta Hektakeya Makache Iyowaza pi Kha Khatuwin Waziyata Oyate pi ka Dalkota Oyate hakun Ite Skada ded ichaghab a ded oun yab hena hetanhan khtanipi. The Portage la Prairie School Division Makokaspe ded akan Okodakchiye Kaghab he ohodapi.

## Ojibwe

Ogo Portage la Prairie School Division gaa-niigaaniiwaad gikina'amaagewin, bebakaan Anishinaabeg zhigwa Wiisaakodewininiwag odakiiwaang. Omanaajitoonaawaa' ini agwi'idiwinan gaa-gii-ozhichigaadegin omaa akiing.

# PRAIRIE ROSE SCHOOL DIVISION

## English

The Prairie Rose School Division operates on the traditional lands of the Anishinaabe and on the homeland of the Metis nation. The Prairie Rose School Division respects the Treaties that were made on this territory.

## French

La Division scolaire de Prairie Rose dirige ses opérations sur les terres traditionnelles du peuple Anishinaabe et sur la patrie de la nation métisse. La Division scolaire de Prairie Rose respecte les traités qui ont été conclus sur ce territoire.

## Michif

Prairie Rose School Division atooshkaywuk ita li tayrayn ka ashtayk ka tipayhtahkik Anishinabay mina wiikiwahkiwow La Naasyoon Michif. Prairie Rose School Division kwayesh kanawapahtamwuk lii traytii ka kii ooshihtaahk oota daan li territwayr.

## Ojibwe

Ogo Prairie Rose School Division gaa-niigaaniywaad gikina'amaagewin, bebakaan Anishinaabeg zhigwa Wiisaakodewininiwag odakiiwaang. Omanaajitoonaawaa' ini agwi'idiwinan gaa-gii-ozhichigaadegin omaa akiing.



# PRAIRIE SPIRIT SCHOOL DIVISION

## English

The Prairie Spirit School Division operates on the traditional lands of the Anishinaabe and Dakota peoples, and on the homeland of the Metis nation. The Prairie Spirit School Division respects the Treaties that were made on this territory.

## French

La Division scolaire de Prairie Spirit dirige ses opérations sur les terres traditionnelles des peuples Anishinaabe et Dakota, et sur la patrie de la nation métisse. La Division scolaire de Prairie Spirit respecte les traités qui ont été conclus sur ce territoire.

## Dakota

The Prairie Spirit School Division Ikchewichashta Hektakeya Makache Iyowaza pi Kha Khatuwin Waziyata Oyate pi ka Dalkota Oyate hakun Ite Skada ded ichaghab a ded oun yab hena hetanhan khtanipi. The Prairie Spirit School Division Makokaspe ded akan Okodakchiye Kaghab he ohodapi.

## Michif

Prairie Spirit School Division atooshkaywuk ita li tayrayn ka ashtayk ka tipayhtahkik Anishinabay, Lii Dakota pi mina wiikiwahkiwow La Naasyoon Michif. Prairie Spirit School Division kwayesh kanawapahtamwuk lii traytii ka kii ooshihtaahk oota daan li territwayr.

# Ojibwe

Ogo Prairie Spirit School Division gaa-niigaaniwaad  
gikina'amaagewin, bebakaan Anishinaabeg zhigwa  
Wiisaakodewininiwag odakiwaang. Omanaajitoonaawaa' ini  
agwi'idiwinan gaa-gii-ozhichigaadegin omaa akiing.

# RED RIVER VALLEY SCHOOL DIVISION

## English

The Red River Valley School Division operates on the traditional lands of the Anishinaabe. The Red River Valley School Division respects the Treaties that were made on this territory.

## French

La Division scolaire de la Vallée de la Rivière-Rouge dirige ses opérations sur les terres traditionnelles du peuple Anishinaabe. La Division scolaire de la Vallée de la Rivière-Rouge respecte les traités qui ont été conclus sur ce territoire.

## Ojibwe

Ogo Red River Valley School Division gaa-niigaaniiwaad gikina'amaagewin, bebakaan Anishinaabeg zhigwa Wiisaakodewininiwag odakiiwaang. Omanaajitoonaawaa' ini agwi'idiwinan gaa-gii-ozhichigaadegin omaa akiing.

# RIVER EAST TRANSCONA SCHOOL DIVISION

## English

The River East Transcona School Division operates on the traditional lands of the Anishinaabe, Inineew and Dakota peoples, and on the homeland of the Metis nation. The River East Transcona School Division respects the Treaties that were made on this territory.

## French

La Division scolaire de River East Transcona dirige ses opérations sur les terres traditionnelles des peuples Anishinaabe, Inineew et Dakota, et sur la patrie de la nation métisse. La Division scolaire de River East Transcona respecte les traités qui ont été conclus sur ce territoire.

## Cree

Anikik River East Transcona School Division kaa iticik oota noocিকেewak kayaask oci oota kaakiipee otaskiicik Anisinaapeewak, Ininiwak eeko Pwaatak. Ana River East Transcona School Division kisteenitam anihi kici ookimaawi asotamaakeewin oota kaakii ositaaniwaki.

## Dakota

The River East Transcona School Division Ikchewichashta Hektakeya Makache Iyowaza pi Kha Khatuwin Waziyata Oyate pi ka Dalkota Oyate hakun Ite Skada ded ichaghab a ded oun yab hena hetanhan khtanipi. The River East Transcona School Division Makokaspe ded akan Okodakchiye Kaghab he ohodapi.

## Michif

River East Transcona School Division atooshkaywuk ita li tayrayn ka ashtayk ka tipayhtahkik Anishinabay, Ininiwuk, Lii Dakota pi mina wiikiwahkiwow La Naasyoon Michif. River East Transcona School Division kwayesh kanawapahtamwuk lii traytii ka kii ooshihtaahk oota daan li territwayr.

## Ojibwe

Ogo River East Transcona School Division gaa-niigaaniiwaad gikina'amaagewin, bebakaan Anishinaabeg zhidwa Wiisaakodewininiwag odakiiwaang. Omanaajitoonaawaa' ini agwi'idiwinan gaa-gii-ozhichigaadegin omaa akiing.

# ROLLING RIVER SCHOOL DIVISION

## English

The Rolling River School Division operates on the traditional lands of the Anishinaabe and Dakota peoples. The Rolling River School Division respects the Treaties that were made on this territory.

## French

La Division scolaire de Rolling River dirige ses opérations sur les terres traditionnelles des peuples Anishinaabe et Dakota. La Division scolaire de Rolling River respecte les traités qui ont été conclus sur ce territoire.

## Dakota

The Rolling River School Division Ikchewichashta Hektakeya Makache Iyowaza pi Kha Khatuwin Waziyata Oyate pi ka Dalkota Oyate hakun Ite Skada ded ichaghab a ded oun yab hena hetanhan khtanipi. The Rolling River School Division Makokaspe ded akan Okodakchiye Kaghab he ohodapi.

## Ojibwe

Ogo Rolling River School Division gaa-niigaaniiwaad gikina'amaagewin, bebakaan Anishinaabeg zhigwa Wiisaakodewiniwag odakiiwaang. Omanaajitoonaawaa' ini agwi'idiwinan gaa-gii-ozhichigaadegin omaa akiing.

# SEINE RIVER SCHOOL DIVISION

## English

The Seine River School Division operates on the traditional lands of the Anishinaabe and on the homeland of the Metis nation. The Seine River School Division respects the Treaties that were made on this territory.

## French

La Division scolaire de la Rivière-Seine dirige ses opérations sur les terres traditionnelles du peuple Anishinaabe et sur la patrie de la nation métisse. La Division scolaire de la Rivière-Seine respecte les traités qui ont été conclus sur ce territoire.

## Michif

Seine River School Division atooshkaywuk ita li tayrayn ka ashtayk ka tipayhtahkik Anishinabay, mina wiikwahkiwow La Naasyoon Michif. Seine River School Division kwayesh kanawapahtamwuk lii traytii ka kii ooshihtaahk oota daan li territwayr.

## Ojibwe

Ogo Seine River School Division gaa-niigaaniiwaad gikina'amaagewin, bebakaan Anishinaabeg zhigwa Wiisaakodewininiwag odakiiwaang. Omanaajitoonaawaa' ini agwi'idiwinan gaa-gii-ozhichigaadegin omaa akiing.

# SEVEN OAKS SCHOOL DIVISION

## English

The Seven Oaks School Division operates on the traditional lands of the Anishinaabe, Ininew and Dakota peoples, and on the homeland of the Metis nation. The Seven Oaks School Division respects the Treaties that were made on this territory.

## French

La Division scolaire de Seven Oaks dirige ses opérations sur les terres traditionnelles des peuples Anishinaabe, Ininew et Dakota, et sur la patrie de la nation métisse. La Division scolaire de Seven Oaks respecte les traités qui ont été conclus sur ce territoire.

## Cree

Anikik Seven Oaks School Division kaa iticik oota noocিকেewak kayaask oci oota kaakiipee otaskiicik Anisinaapeewak, Ininiwak eeko Pwaatak. Ana Seven Oaks School Division kisteenitam anihi kici ookimaawi asotamaakeewin oota kaakii ositaaniwaki.

## Dakota

The Seven Oaks School Division Ikchewichashta Hektakeya Makache Iyowaza pi Kha Khatuwin Waziyata Oyate pi ka Dalkota Oyate hakun Ite Skada ded ichaghab a ded oun yab hena hetanhan khtanipi. The Seven Oaks School Division Makokaspe ded akan Okodakchiye Kaghab he ohodapi.



## Michif

Seven Oaks School Division atooshkaywuk ita li tayrayn ka ashtayk ka tipayhtahkik Anishinabay, Ininiwuk, Lii Dakota pi mina wiikiwahkiwow La Naasyoon Michif. Seven Oaks School Division kwayesh kanawapahtamwuk lii traytii ka kii ooshihtaahk oota daan li territwayr.

## Ojibwe

Ogo Seven Oaks School Division gaa-niigaaniiwaad gikina'amaagewin, bebakaan Anishinaabeg zhigwa Wiisaakodewininiwag odakiiwaang. Omanaajitoonaawaa' ini agwi'idiwinan gaa-gii-ozhichigaadegin omaa akiing.

# SOUTHWEST HORIZON SCHOOL DIVISION

## English

The Southwest Horizon School Division operates on the traditional lands of the Anishinaabe and Dakota peoples. The Southwest Horizon School Division respects the Treaties that were made on this territory.

## French

La Division scolaire de Southwest Horizon dirige ses opérations sur les terres traditionnelles des peuples Anishinaabe et Dakota. La Division scolaire de Southwest Horizon respecte les traités qui ont été conclus sur ce territoire.

## Dakota

The Southwest Horizon School Division Ikchewichashta Hektakiya Makoche Iyowaza pi khakhatunwin Ka Dakota Oyate pi kin. Hetanhan khtanipi. The Southwest Horizon School Division Makokashpe ded akan okodakchiye kaghab he ohodapi.

## Ojibwe

Ogo Southwest Horizon School Division gaa-niigaaniiwaad gikina'amaagewin, bebakaan Anishinaabeg zhigwa Wiisaakodewininiwag odakiiwaang. Omanaajitonaawaa' ini agwi'idiwinan gaa-gii-ozhichigaadegin omaa akiing.

# ST. JAMES-ASSINIBOIA SCHOOL DIVISION

## English

The St. James-Assiniboia School Division operates on the traditional lands of the Anishinaabe, Ininew and Dakota peoples, and on the homeland of the Metis nation. The St. James-Assiniboia School Division respects the Treaties that were made on this territory.

## French

La Division scolaire de St. James-Assiniboia dirige ses opérations sur les terres traditionnelles des peuples Anishinaabe, Ininew, et Dakota, et sur la patrie de la nation métisse. La Division scolaire de St. James-Assiniboia respecte les traités qui ont été conclus sur ce territoire.

## Cree

Anikik St. James-Assiniboia School Division kaa iticik oota noocিকেewak kayaask oci oota kaakiipee otaskiicik Anisinaapeewak, Ininiwak, eeko Pwaatak. Ana St. James-Assiniboia School Division kisteenitam anihi kici ookimaawi asotamaakeewin oota kaakii ositaaniwaki.

## Dakota

The St. James-Assiniboia School Division Ikchewichashta Hektakeya Makache Iyowaza pi Kha Khatuwin Waziyata Oyate pi ka Dalkota Oyate hakun Ite Skada ded ichaghab a ded oun yab hena hetanhan khtanipi. The St. James-Assiniboia School Division Makokaspe ded akan Okodakchiye Kaghab he ohodapi.

## Michif

St. James-Assiniboia School Division atooshkaywuk ita li tayrayn ka ashtayk ka tipayhtahkik Anishinabay, Ininiwuk, Lii Dakota pi mina wiikiwahkiwow La Naasyoon Michif. St. James-Assiniboia School Division kwayesh kanawapahtamwuk lii traytii ka kii ooshihtaahk oota daan li territwayr.

## Ojibwe

Ogo St. James-Assiniboia School Division gaa-niigaaniwaad gikina'amaagewin, bebakaan Anishinaabeg zhigwa Wiisaakodewininiwag odakiiwaang. Omanaajitonaawaa' ini agwi'idiwinan gaa-gii-ozhichigaadegin omaa akiing.

# SUNRISE SCHOOL DIVISION

## English

The Sunrise School Division operates on the traditional lands of the Anishinaabe. The Sunrise School Division respects the Treaties that were made on this territory.

## French

La Division scolaire de Sunrise dirige ses opérations sur les terres traditionnelles du peuple Anishinaabe. La Division scolaire de Sunrise respecte les traités qui ont été conclus sur ce territoire.

## Ojibwe

Ogo Sunrise School Division gaa-niigaaniwaad gikina'amaagewin, bebakaan Anishinaabeg zhigwa Wiisaakodewininiwag odakiiwaang. Omanaajitoonaawaa' ini agwi'idiwinan gaa-gii-ozhichigaadegin omaa akiing.

# SWAN VALLEY SCHOOL DIVISION

## English

The Swan Valley School Division operates on the traditional lands of the Inineew people. The Swan Valley School Division respects the Treaties that were made on this territory.

## French

La Division scolaire de Swan Valley dirige ses opérations sur les terres traditionnelles du peuple Inineew. La Division scolaire de Swan Valley respecte les traités qui ont été conclus sur ce territoire.

## Cree

Anikik Swan Valley School Division kaa iticik oota noocikeewak kayaask oci oota kaakiipee otaskiicik Ininiwak. Ana Swan Valley School Division kisteenitam anihi kici ookimaawi asotamaakeewin oota kaakii ositaaniwaki.

# TURTLE MOUNTAIN SCHOOL DIVISION

## English

The Turtle Mountain School Division operates on the traditional lands of the Anishinaabe and Dakota peoples. The Turtle Mountain School Division respects the Treaties that were made on this territory.

## French

La Division scolaire de Turtle Mountain dirige ses opérations sur les terres traditionnelles des peuples Anishinaabe et Dakota. La Division scolaire de Turtle Mountain respecte les traités qui ont été conclus sur ce territoire.

## Dakota

The Turtle Mountain School Division Ikchewichashta Hektakeya Makache Iyowaza pi Kha Khatuwin Waziyata Oyate pi ka Dalkota Oyate hakun Ite Skada ded ichaghab a ded oun yab hena hetanhan khtanipi. The Turtle Mountain School Division Makokaspe ded akan Okodakchiye Kaghab he ohodapi.

## Ojibwe

Ogo Turtle Mountain School Division gaa-niigaaniiwaad gikina'amaagewin, bebakaan Anishinaabeg zhigwa Wiisaakodewininiwag odakiiwaang. Omanaajitoonaawaa' ini agwi'idiwinan gaa-gii-ozhichigaadegin omaa akiing.

# TURTLE RIVER SCHOOL DIVISION

## English

The Turtle River School Division operates on the traditional lands of the Anishinaabe and on the homeland of the Metis nation. The Turtle River School Division respects the Treaties that were made on this territory.

## French

La Division scolaire de Turtle River dirige ses opérations sur les terres traditionnelles du peuple Anishinaabe et sur la patrie de la nation métisse. La Division scolaire de Turtle River respecte les traités qui ont été conclus sur ce territoire.

## Michif

Turtle River School Division atooshkaywuk ita li tayrayn ka ashtayk ka tipayhtahkik Anishinabay, mina wiikiwahkiwow La Naasyoon Michif. Turtle River School Division kwayesh kanawapahtamwuk lii traytii ka kii ooshihtaahk oota daan li territwayr.

## Ojibwe

Ogo Turtle River School Division gaa-niigaaniywaad gikina'amaagewin, bebakaan Anishinaabeg zhigwa Wiisaakodewininiwag odakiiwaang. Omanaajitoonaawaa' ini agwi'idiwinan gaa-gii-ozhichigaadegin omaa akiing.



# WESTERN SCHOOL DIVISION

## English

The Western School Division operates on the traditional lands of the Anishinaabe and Dakota peoples. The Western School Division respects the Treaties that were made on this territory.

## French

La Division scolaire Western dirige ses opérations sur les terres traditionnelles des peuples Anishinaabe et Dakota. La Division scolaire Western respecte les traités qui ont été conclus sur ce territoire.

## Dakota

The Western School Division Ikchewichashta Hektakeya Makache Iyowaza pi Kha Khatuwin Waziyata Oyate pi ka Dalkota Oyate hakun Ite Skada ded ichaghab a ded oun yab hena hetanhan khtanipi. The Western School Division Makokaspe ded akan Okodakchiye Kaghab he ohodapi.

## Ojibwe

Ogo Western School Division gaa-niigaaniiwaad gikina'amaagewin, bebakaan Anishinaabeg zhigwa Wiisaakodewininiwag odakiiwaang. Omanaajitoonaawaa' ini agwi'idiwinan gaa-gii-ozhichigaadegin omaa akiing.

# WHITESHELL SCHOOL DIVISION

## English

The Whiteshell School Division operates on the traditional lands of the Anishinaabe. The Whiteshell School Division respects the Treaties that were made on this territory.

## French

La Division scolaire de Whiteshell dirige ses opérations sur les terres traditionnelles du peuple Anishinaabe. La Division scolaire de Whiteshell respecte les traités qui ont été conclus sur ce territoire.

## Ojibwe

Ogo Whiteshell School Division gaa-niigaaniwaad gikina'amaagewin, bebakaan Anishinaabeg zhigwa Wiisaakodewininiwag odakiiwaang. Omanaajitoonaawaa' ini agwi'idiwinan gaa-gii-ozhichigaadegin omaa akiing.

# WINNIPEG SCHOOL DIVISION

## English

The Winnipeg School Division operates on the traditional lands of the Anishinaabe, Ininew and Dakota peoples, and on the homeland of the Metis nation. The Winnipeg School Division respects the Treaties that were made on this territory.

## French

La Division scolaire de Winnipeg dirige ses opérations sur les terres traditionnelles des peuples Anishinaabe, Ininew, et Dakota, et sur la patrie de la nation métisse. La Division scolaire de Winnipeg respecte les traités qui ont été conclus sur ce territoire.

## Cree

Anikik Winnipeg School Division kaa iticik oota noocিকেewak kayaask oci oota kaakiipee otaskiicik Anisinaapeewak, Ininiwak eeko Pwaatak. Ana Winnipeg School Division kisteenitam anihi kici ookimaawi asotamaakeewin oota kaakii ositaaniwaki.

## Dakota

The Winnipeg School Division Ikchewichashta Hektakeya Makache Iyowaza pi Kha Khatuwin Waziyata Oyate pi ka Dalkota Oyate hakun Ite Skada ded ichaghab a ded oun yab hena hetanhan khtanipi. The Winnipeg School Division Makokaspe ded akan Okodakchiye Kaghab he ohodapi.

## Michif

Winnipeg School Division atooshkaywuk ita li tayrayn ka ashtayk ka tipayhtahkik Anishinabay, Ininiwuk, Lii Dakota pi mina wiikiwahkiwow La Naasyoon Michif. Winnipeg School Division kwayesh kanawapahtamwuk lii traytii ka kii ooshihtaahk oota daan li territwayr.

## Ojibwe

Ogo Winnipeg School Division gaa-niigaaniiwaad gikina'amaagewin, bebakaan Anishinaabeg zhigwa Wiisaakodewininiwag odakiiwaang. Omanaajitoonaawaa' ini agwi'idiwinan gaa-gii-ozhichigaadegin omaa akiing.